

抵达新加坡开始对新加坡进行国事访问

## 习近平会见新加坡总统陈庆炎



新华社新加坡11月6日电 (记者常勇 林建杨)6日下午,国家主席习近平在新加坡总统府会见新加坡总统陈庆炎。两国元首一致同意将中新关系定位为与时俱进的全方位合作伙伴关系,并启动中新自由贸易协定升级谈判。

习近平指出,很高兴在中新建交25周年之际对新加坡进行国事访问。中新建交25年来,双方开展了领域广泛、层次多样、务实创新的全方位合作。当前,中新关系正处在继往开来的重要机遇期。我们愿同新方共同努力,开创中新关系新未来。一是做好顶层设计,保持高层密切交往,加强战略沟通,继续发挥领导人引领作用,把握好两国关系发展方向。二是与时代俱进开拓务实合作,扎实推进以重庆为运营中心的中新第三个政府间合作项目,将其建设成为中新互利合作新的示范项目。继续建设好苏州工业园区和天津生态城两大重点合作项目,保持双边经贸合作的上升势头。双方还可以积极探讨两国企业结合“一带一路”倡议开拓在第三方市场合作模式,并在这一框架内挖掘金融合作潜力。中方也愿同新方加强在科技环保、教育人文、社会治理等各领域交流合作,推动两国务实合作向纵深发展。三是加强在地区和国际事务中的协调和配合。新加坡今年接任中国—东盟关系协调国,中方愿同新方一道,聚焦发展合作,共同构建中国—东盟命运共同体。中新双方可

以加强在联合国、亚太经合组织等国际和地区机制中的沟通协调。

习近平强调,周边是中国安身立命之所,发展繁荣之基。中国将坚定不移走和平发展道路,坚持奉行与邻为善、以邻为伴的周边外交方针,同新加坡及亚洲各国一道,实现共同发展。

陈庆炎表示,欢迎习近平主席在新加坡建交50周年和中新建交25周年的双喜之年来新加坡进行国事访问,相信此次访将使中新合作伙伴关系提高到新的水平。近年来,中新关系全方面迅速发展,两国高层保持密切往来,继苏州工业园区和天津生态城项目后,中新第三个政府间合作项目又即将展开。这些都将成为中新关系注入新的动力。中新合作关系已不仅限于经贸领域,而是与时代俱进地全方位发展。新加坡赞同中国提出的亚洲基础设施投资银行倡议,认为有利于本地区的发展,愿积极参与有关合作。新方相信中国是国际社会和平稳定的力量,愿加强同中方在重大国际地区问题上的沟通协调,也赞同东盟国家加强同中国的交流合作。

(下转第2版)

全国总工会下发《关于认真学习宣传贯彻党的十八届五中全会精神的通知》

## 以学习贯彻五中全会精神为有利契机和强大动力 团结动员职工为实现党确定的目标任务努力奋斗

本报北京11月6日电 (记者郑莉)认真学习贯彻党的十八届五中全会精神是当前和今后一个时期工会组织的重大政治任务。全国总工会日前印发《关于认真学习宣传贯彻党的十八届五中全会精神的通知》(以下简称《通知》),对全国工会系统深入学习宣传贯彻五中全会精神作出部署,要求充分认识全会的重大意义,以学习贯彻全会精神为有利契机和强大动力,围绕实现“十三五”规划目标任务对工人阶级和工会组织提出的新要求,统筹谋划工会工作,最广泛地把广大职工群众组织起来、动员起来、团结起来,坚定不移跟党走,共同为实现党确定的目标任务努力奋斗。

《通知》指出,党的十八届五中全会是在我国进入全面建成小康社会决胜阶段召开的一次重要会议,对于坚持和发展中国特色社

会主义,实现“两个一百年”奋斗目标,实现中华民族伟大复兴的中国梦,具有十分重大的现实意义和深远的历史意义。习近平总书记发表的重要讲话,高瞻远瞩,顺应大势,思想深刻、内涵丰富,体现了我国经济发展新常态的内在要求,彰显了我们党以新理念引领新发展的战略思维,为做好各项工作提供了思想引领、理论指导、行动指南。

全会审议通过的《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十三个五年规划的建议》,是动员全党全国各族人民夺取全面建成小康社会伟大胜利的纲领性文件。各级工会要学习好、宣传好、贯彻好全会精神特别是习近平总书记重要讲话精神,把思想和行动统一到全会精神上来,更加紧密地团结在以习近平同志为总书记的党中央周围,坚决贯彻党中央决策部署,切实维护党中央权威,始终在思想上政治上行动上

同以习近平同志为总书记的党中央保持高度一致。

《通知》要求各级工会加强组织领导,迅速兴起学习宣传贯彻党的十八届五中全会精神热潮。一是要组织工会干部全面准确学习领会党的十八届五中全会精神,联系实际、学深悟透,把学习成果转化为推动工作的强大动力;二是要深入基层和职工宣传宣讲,回答热点难点问题,回应职工关注关切,把全会精神讲全、讲准、讲透,使全会精神走近职工群众,广泛深入人心;三是要营造良好舆论氛围,坚持正确的政治方向,充分运用报纸、杂志和博客、微博、微信等新兴媒体,准确生动、深入浅出地宣传五中全会精神,为引导广大职工同心同德完成“十三五”时期目标任务营造良好社会环境。

《通知》强调,各级工会要不断增强责任

## 习近平同越南国家主席张晋创举行会谈

新华社河内11月6日电 (记者李先发 李斌)6日,中共中央总书记、国家主席习近平在河内同越南国家主席张晋创举行会谈。

习近平表示,这次访问给我留下了深刻印象。我同越南党政高层领导同志进行了坦诚友好交流,同越南国会代表和两国青年进行了近距离接触,访问取得圆满成功,达到了巩固传统友谊、加强战略沟通、推进务实合作的目的。双方不仅展示了新形势下推动中越关系稳定健康发展的真诚意愿,而且就深化各领域务实合作达成一系列重要共识,为两国全面深化互利合作开辟了广阔前景。

习近平指出,我突出感受到双方都坚定不移坚持共产党领导,坚持走社会主义道路,坚持全面深化改革开放和革新事业。双方都

把两党两国关系放在特殊重要位置,愿意继承和维护好老一辈领导人亲手缔造的中越传统友谊,继续秉持“十六字”方针和“四好”精神,推动中越全面战略合作伙伴关系长期健康稳定发展。我对此感到满意。

习近平强调,双方要真抓实干,全面落实好这次访问成果。要抓政治引领,两国高层领导人要牢牢把握两国关系正确方向。要抓务实合作。中方愿以对接“一带一路”和“两廊一圈”战略为契机,推进大项目合作,提高两国互联互通水平,鼓励和促进两国投资和经贸合作。要抓管控分歧,双方要坚持通过友好协商管控分歧,共同维护海上稳定,集中精力推进海上合作。要抓民间友好。要增加两国人民特别是青年人的接触和了解,为两国关系长远发展夯实社会基础。

张晋创表示,习近平总书记、国家主席这次对越南国事访问将为中越关系发展作出重要贡献。中越都是共产党领导的社会主义国家,双边关系有特殊意义。两国在各自革命和建设事业中相互支持和帮助,结下了深厚传统友谊。我们要珍惜两国老一辈领导人给我们留下的这份宝贵遗产。我完全赞同双方应继续加强政治互信,提高两国经贸投资合作水平,通过协商妥善解决双方间存在的分歧,决不让分歧影响我们两党两国关系发展。

王沪宁、栗战书、杨洁篪、王家瑞等参加会见。越南方面参加会议的有:越共中央政治局委员、国会副主席阮氏金银,越共中央政治局委员、公安部部长陈大光,副总理兼外长范平明。

## 习近平在越南国会发表重要演讲

强调登高望远 携手努力 开创中越全面战略合作伙伴关系新局面

新华社河内11月6日电 (记者陈贊 候丽军 朱东阳)中共中央总书记、国家主席习近平6日在越南国会发表题为《共同谱写中越友好新篇章》的重要演讲。习近平强调,中越一家亲。中方高度重视发展同越南的关系,愿同越方一道,登高望远,携手努力,为开创中越全面战略合作伙伴关系新局面,为建设持久和平、共同繁荣的亚洲和世界,作出新的更大的贡献。

当地时间上午10时35分许,在越南国会主席阮生雄陪同下,习近平步入演讲大厅。国会代表们全体起立,鼓掌欢迎。在热烈掌声中,习近平发表重要演讲。(演讲全文见今日第2版)

习近平指出,近代以来,中越两国经历了从任人欺凌走向民族独立、从闭关锁国走向改革开放、从贫困落后走向繁荣富强的艰辛历程。在越南共产党领导下,越南人民走出了一条社会主义革新之路。我们愿同越南同志继续保持相互学习、相互借鉴、相互支持的好传统,携手为两国社会主义事业发展、为两国人民幸福安康努力奋斗。

习近平强调,中华民族历来爱好和平。中

国人民热爱并珍惜来之不易的和平局面。中国发展离不开和平稳定的国际和周边环境,中国成长将壮大维护世界和平的正义力量。

习近平强调,

中越关系具有十分重要的战略意义。中越传统友谊是由毛泽东主席、周恩来总理、胡志明主席等双方老一辈领导人亲手缔造的,是两党两国和两国人民的宝贵财富。双方应该坚持以中越友好大局和两国发展大局为重,坚持相互尊重、友好协商、求同存异、妥处分歧。兄弟同心,其利断金。当前,中越两党两国面临许多相同或相似的新问题新挑战,中方高度重视发展同越南的关系,愿同越方一道,继续秉持长期稳定、面向未来、睦邻友好、全面合作的方针和好邻居、好朋友、好同志、好伙伴的精神,推动中越全面战略合作伙伴关系持续稳定健康发展,为两国人民带来更大福祉。

中越要做合作共赢的好伙伴。我们要共同营造对亚洲、对世界都更为有利的地区秩序和和地区环境,中越两国经济关联度大、互补性强,利益融合日益紧密。中方高度重视两国发展战略对接,愿在“一带一路”、“两廊一圈”框架内,加强两国互联互通及产能和投资贸易合作,为新形势下中越全面战略合作伙伴关系向更高层次发展注入强劲动力。中越要做相亲相爱的好邻居。中越两国人民“共饮一江水,早相见,晚相望”,古有互通互鉴之道,近有共御外敌之情,今有振兴繁荣之业。两国人民传统友谊经受了历史岁月和国际风云变幻的考验,是双边关系发展的不竭动力。双方应该以建交65周年为契机,牢牢把握两国关系大方向,确保中越传统友谊代代相传。双方要坚持从两国关系大局出发,通过和平友好协商,妥善管控和处理分歧。

(下转第2版)

## 习近平和阮富仲共同会见中越青年代表

新华社河内11月6日电 (记者李先发 朱东阳)6日,中共中央总书记、国家主席习近平和越共中央总书记阮富仲在河内共同会见参加第十六届中越青年友好会见活动的中越青年代表。

习近平和阮富仲共同步入会见厅,受到中越两国共青团中央负责人和各界青年代表的热情迎接,军乐队奏响欢快的迎宾曲,中越两国青年齐声合唱歌曲《越南—中国》。习近平和阮富仲同青年代表合影并亲切交流。

习近平指出,今年是中越建交65周年,我们缅怀革命先辈,展望中越关系美好未来,非同寻常,也很必要。越南人民的伟大领袖胡志明主席,和毛泽东主席、周恩来总理等中国老一辈领导人是亲密无间的战友和同志。希望两国人民永远铭记携手相助的珍贵历史,铭记中越传统友谊的深刻内涵,使中越兄弟情谊永葆青春。

习近平强调,中越两国山水相连,理想相

同,命运相关。中越互利合作是大势所趋,符

合两国和两国人民共同利益。双方应该增进友好互信,加强团结合作,促进共同发展。中国将继续秉持亲诚惠容的理念,深化同包括越南在内的周边国家的互利合作和互联互通,永远做社会主义国家的亲密同志,永远做发展中国家的可靠朋友和真诚伙伴。

习近平强调,希望青年朋友们做两国世代友好的传承者和接班人,为打造中越命运共同体作出贡献,使中越友好事业代代相传。我坚信,中越传统友谊必将跨越历史长河,历

久弥深,历久弥新。

习近平的讲话赢得两国青年多次热烈的掌声。

阮富仲表示,越中建交65年来,两国关系发展取得了重大成果,为地区和平繁荣作出了重大贡献。越中老一辈领导人精心培育的“同志加兄弟”传统友谊和睦邻友好关系是两国共同的宝贵财富,两国要倍加珍惜,传承并将其发扬光大。

阮富仲表示,越中有着相同的社会制度,都处在革新和改革开放事业的关键阶段。实现两国发展繁荣不仅是越中两党两国的事,更是两个民族的愿望,希望两国青年密切交往,增进了解,传承友谊,成为创造越中更美好未来的重要力量。

王沪宁、栗战书、杨洁篪、王家瑞等参加会见。

### ■标题新闻

- 习近平再次会见越共中央总书记阮富仲
- 习近平会见越南国会主席阮生雄
- 全国政协十二届常委会第十三次会议开幕 李克强作报告 俞正声主持
- 中央党校举行2015年秋季学期第一批进修班毕业典礼 刘云山出席并为学员颁发毕业证书

(据新华社)

新华社北京11月6日电 11月6日,在对新加坡进行国事访问之际,国家主席习近平在新加坡《海峡时报》和《联合早报》发表题为《承前启后 继往开来 共创中新关系美好未来》的署名文章。文章如下:

承前启后 继往开来  
共创中新关系美好未来  
中华人民共和国主席 习近平

应新加坡总统陈庆炎先生邀请,带着对新加坡人民的友好感情和发展两国关系的良好愿望,我即将对新加坡进行国事访问。

我对新加坡这个花园之国并不陌生,多次来这里访问。新加坡充满着蓬勃的发展生机,独特的自然风光和精致的都市景观交融,人民安居乐业,热情友好,每次都给我留下了深刻印象。我这次访问,恰逢新加坡建国50周年和中新建交25周年,更具重要意义。

建国50年来,新加坡政府和人民因地制宜,锐意进取,开拓创新,走出了一条独具特色的发展之路,实现了经济繁荣、社会稳定、族群和睦,在国际和地区事务中发挥着独特而重要的作用。新加坡的发展成就不仅给本国人民带来了福祉,也对亚洲其他国家的发展富有启迪。相信在本届政府带领下,新加坡在国家建设进程中将取得更大成就。

中新建交25年来,两国相互帮助,相互支持,相互借鉴,推动了各自国家的发展。25年来,中新关系实现了跨越式发展。中国是新加坡最大贸易伙伴,去年双边贸易额达到797.4亿美元,是建交初期的28倍。新加坡是最早参与中国对外开放的国家之一,目前是中国最大投资来源国,重要的人民币离岸交易中心。继中国苏州工业园区、天津生态城两个项目成功合作之后,第三个政府间合作项目呼之欲出。两国金融、科技环保、教育文化、社会治理、执法安全等领域务实合作深入推进,成果丰硕。

中新关系得到长足发展,不是历史的偶然。

一是得益于两国领导人始终从战略高度和长远角度看待和规划两国关系发展,指明前进方向,这为无论国际风云如何变幻,中新关系始终走在发展快车道上提供了坚强保障。

二是得益于双方紧扣中国发展的战略方向,契合新加坡的独特优势和发展需求,顺应中国和东盟国家关系发展的时代潮流,不断开拓务实、包容合作,精心打造合作旗舰项目,推动经贸、投资、金融、科技、人文等各领域务实合作。

三是得益于双方以不断创新意识和开拓思维共谋合作,孵化出社会治理、食品安全、现代服务业、互联互通等具有时代特点、符合两国发展战略需求的合作新领域,为中新关系发展提供了源源不竭的动力。

凡益之道,与时偕行。今天,中新关系又站在新的历史起点,我们要继往开来,共创中新关系更加美好的明天。借此机会,我愿分享对发展中新关系的3点建议。

习近平在新加坡媒体发表署名文章

承前启后  
继往开来  
共创中新关系美好未来

凡益之道,与时偕行。今天,中新关系又站在新的历史起点,我们要继往开来,共创中新关系更加美好的明天。借此机会,我愿分享对发展中新关系的3点建议。

(下转第2版)